

# LAHTI PRO®

|    |                   |           |           |               |                 |
|----|-------------------|-----------|-----------|---------------|-----------------|
| EN | BASEBALL CAP      | SIZE      | GRÖÖRE    | COTTON        | BLACK/RED       |
| DE | SCHIRMMÜTZE       | ROZMIAR   | ROZMIAR   | BAUMWOLLE     | SCHWARZ/ROT     |
| PL | CZAPKA Z DASZKIEM | WIELKOŚĆ  | WIELKOŚĆ  | BAWNA         | CZARNY/KRASNY   |
| RU | ШАПКА С КОЗЫРЬКОМ | РАЗМЕР    | РАЗМЕР    | БУМАЖ         | ЧЕРНЫЙ/КРАСНЫЙ  |
| RO | ȘAPCĂ CU COZOROC  | DYDIS     | DYDIS     | MEDEVINES     | JUODAS/RAUDONAS |
| LT | KEPURĖ SU NAPIEJU | POZMIP    | POZMIP    | BAVOBNA       | ČERNIJ/ČERVENIJ |
| UK | ШАПКА З КОЗИРКОМ  | МЕРЕТ     | МЕРЕТ     | FEKET/PIROS   | FEKET/PIROS     |
| HU | BASEBALL SAPKA    | IZMÉR     | IZMÉR     | MELNS/SARKANS | MUST/PUNANE     |
| LV | CEPURE AR NAGU    | SUURUSEST | SUURUSEST | ČERNÝ/ČERVENÝ | ČERNÝ/ČERVENÝ   |
| ET | NOKAGA MÜTS       | PAZMIR    | PAZMIR    | CRNA / RDECA  | CRNA / RDECA    |
| BG | ШАПКА С КОЗИРКА   | ВЕЛИКОСТ  | ВЕЛИКОСТ  | CRNA / CRVENA | CRNA / CRVENA   |
| CS | ŠKILTOVKA         | VELIČINA  | VELIČINA  | CRNA / CRVENA | CRNA / CRVENA   |
| SK | ŠILTOVKA          | VELIČINA  | VELIČINA  |               |                 |
| SL | KAPA S ŠČITNIKOM  |           |           |               |                 |
| HR | KAPA S VIZIROM    |           |           |               |                 |
| BS | KAPA SA ŠTITNIKOM |           |           |               |                 |

- EN Category 1 - protection against minor risks.  
DE Kategorie 1 - Schutz vor minimalen Gefahren.  
PL Kategoria 1 - ochrona przed minimalnymi zagrożeniami.  
RU Категория 1 - защита от минимальных опасностей.  
RO Categorie 1 - protecție împotriva pericolelor minime.  
LT 1 kategorija - apsauga nuo minimalių pavojų.  
UK 1 kategoria - захист від мінімальних небезпек.  
HU 1. kategória - védelem az alacsony szintű kockázatokkal szemben.  
LV Kategorija 1 - aizsardzība pret minimālu bīstamību.  
ET Kategoria 1 - kaitse minimaalse vigastuste eest.  
BG Категория 1 - защита от минимални опасности.  
CS Kategorie 1 - ochrana proti minimálním ohrožením.  
SK Kategorie 1 - ochrana proti minimálnym ohroženiam.  
SL Kategorija 1 - zaščita pred minimalnimi nevarnostmi.  
HR Kategorija 1 - zaštita od minimalnih prijetnji.  
BS Kategorija 1 - zaštita od minimalnih prijetnji.

PROFEX Sp. z o.o.  
ul. Marywilska 34  
03-228 Warszawa  
Polska  
www.lahtipro.com  
prx@profex.com.pl

Distributor:  
G-M&M ZAGREB d.o.o.  
Zadarska 80  
10000 Zagreb  
CROATIA  
www.g-mm.hr

Uvoznik:  
G-M&M SARAJEVO  
Ramiza Jašara 18  
71210 Ilidža  
BOSNA I HERCEGOVINA  
www.g-mm.ba



Distributor:  
ROMPROFEX SRL, 320147  
str. Republicii nr. 5  
Resita, Caras-Severin  
04 359-446-700  
www.romprofex.ro

Distributor:  
G-M&M TRGOVINA d.o.o.  
Cesta dr. Jožeta Pučnika 10  
1290 Grosuplje, SLOVENIA  
www.g-mm.si

V5.19.05.2025

L1010305 www.lahtipro.com

## EN USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING (Original text translation)

**Baseball cap, product code: L1010305**

**NOTE! PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.**

Keep the instructions at hand for future use.

The cap - hereinafter "the garment" - is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013/1A1:2021 and Regulation 2016/425 and is a personal protection mean with a simple design and classified to the 1st category, intended to protect users against the effect of mechanical factors with the skin surface implications as well as against weather factors, except for extraordinary and extreme impacts. It defends the head skin against abrasion of epidemics, low power blows and vibrations with the consequences that are incapable of leading to irreversible body injuries. The Internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

The size of the garment should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. The protective garment, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work and unimpeded viewing of area. The garment size should be properly selected to match the head perimeter. Check the size of the garment by trying it on before you start your work.

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the garment for cleanliness and degree of wear. In case of any mechanical damage, wear, cracks or holes replace with new ones.

This garment is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR - without from use and dispose.

**NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks or holes the garment becomes unusable regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.**

Upon the end of the garment's lifetime it is subject to disposal according to the effective regulations.

Store in original packaging in cool, dry and well-ventilated rooms. During transportation protect against the effect of weather factors and mechanical damage.

**Material:** 100% cotton, -260g/m².

**NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the garment.**

**Maintenance:**

- Wash at temperatures up to 30°C - mild process
- Do not bleach
- Do not dry in the tumble dryer
- Iron at the temperature up to 110°C
- Do not dry clean

**The clothes are marked in the following way:** the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size, month and year of manufacturing, the pictogram Read instructions for use, composition of materials and pictograms related to cleaning and maintenance conditions, serial number ending with ZDL.

## DE GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG (Übersetzung der Originalanleitung)

**Dachmütze, Produktcode: L1010305**

**ACHTUNG! VOR NUTZUNG DER ACRYLMÜTZE DIESE GEBRAUCHS-ANLEITUNG SORGFÄLTIG LEBSEN.**

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

Die Mütze - nachfolgend als „Kleidung“ bezeichnet - ist nach den EN ISO 13688:2013/1A1:2021 und der Verordnung 2016/425 hergestellt und ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, das zur 1. Kategorie gehört. Sie schützt den Nutzer vor mechanischen Einflüssen mit oberflächlichen Folgen und Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme- und Extrembedingungen. Die Kleidung schützt den Kopf vor Überhitzungsstörungen, schwachen Schlägen und Vibrationen, deren Folgen keine unmittelbaren Körperverletzungen verursachen können. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Bei der Wahl der Größe darauf achten, dass sie bequem ist sowie Bewegungsfreiheit und Sichtfeld nicht einschränkt. Die Größe sollte richtig gewählt werden. Die Größe prüfen, indem die Mütze vor der Arbeit anprobiert wird.

Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder neuen Nutzung deren Sauberkeit und Abnutzungssgrad prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen Schäden, Durchstoßstellen, Rissen und Löchern geben eine neue Mütze tauschen.

Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN - nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

**ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchstoßstellen, Rissen und Löchern verliert die Kleidung ihren Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktionsdatum verläuft.**

Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

In der Original-Verpackung und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort lagern. Beim Transport vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

**Stoff:** 100% Baumwolle, -260g/m².

**ACHTUNG! Beim Waschen zu Hause nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen. Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Ätzmittel anwenden.**

**Pflege:**

- Bei 30°C waschen - Feinwäsche-Programm
- Nicht bleichen
- Nicht chemisch reinigen
- Im Toimetrockner nicht trocknen
- Bei Temperatur bis 110°C bügeln
- Nicht chemisch reinigen
- Nicht chlorieren

Die Kleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO-Zeichen, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, Monat und Jahr der Herstellung, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, Stoffzusammensetzung sowie die Piktogramme bezüglich der Reinigung und Wartung, Seriennummer - abgeschlossen mit dem Buchstaben ZDL.

## PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ (Instrukcja oryginalna)

**Capka z daszkiem, kod produktu: L1010305**

**UWAGA! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIEMISZAJĄCYMI INSTRUKCJAMI.**

Zachować instrukcję dla ewentualnego przyszłego wykorzystania.

Capka - dalej „ubranie” - jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013/1A1:2021 i Rozporządzeniem 2016/425 i jest środkiem ochrony indywidualnej o prostym kształcie, należącej do 1. kategorii, przeznaczona do ochrony użytkownika przed działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne, oraz czynnikami atmosferycznymi, bez uwzględniania czynników wyjątkowych i ekstremalnych. Zapewnia ochronę skóry głowy przed atakami nadkroci, słabymi uderzeniami i drganiami, których skutki nie mogą prowadzić do nieodwracalnych uszkodzeń ciała. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Przy doborze rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne, dawało swobodę ruchu, nie ograniczało pola widzenia. Rozmiar powinien być dobrany we właściwy sposób. Rozmiar należy sprawdzić, przemycając przed przystąpieniem do pracy.

Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdym użyciem uprządk sprawdzić czystość i stopień zużycia. Wymienić na nowy w razie stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur.

Niniejsze ubranie nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ - wycofać z użytku i zutylizować.

**UWAGA! W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia mechanicznego, przetarć, pęknięć, dziur, ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jaki upłynął od daty produkcji.**

Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu suchym, czystym, dobrze wentylowanym. Podczas transportu zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

**Material:** 100% bawełna, -260g/m².

**UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prać z inną odzieżą. Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących.**

**Sposób konserwacji:**

- Prać w temperaturze 30°C - proces bardzo łagodny
- Nie suszyć w suszarnie bębnowej
- Prasować w temperaturze do 110°C
- Nie chlorować
- Nie czyścić chemicznie

**Ubrania są oznakowane:** znak LAHTI PRO, znak CE, numer artykułu, rozmiar, miesiąc i rok produkcji, piktogram „czytaj instrukcję”, skład materiałowy oraz piktogramy dotyczące warunków konserwacji konserwacji, numer seryjny - zakończony literami ZDL.

## RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE (Traducere din instructiunea originala)

**Șapcă cu cozoroc, cod produs: L1010305**

**ATENȚIE! ÎNȚĂI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.**

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

Șapcă - mai departe, piesa de îmbrăcăminte - este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013/1A1:2021 și cu Regulamentul 2016/425 și este un mijloc de protecție individuală cu construcție simplă, care face parte din categoria 1, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor mecanici, care au efecte asupra suprafeței și a factorilor atmosferici, cu excepția factorilor excepționali și extremi. Asigură protecția pielii capului împotriva zgârieturilor epidermale, loviturilor slabe și vibrațiilor, ale căror efecte nu pot provoca daune corporale ireversibile. Adresa de Internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Atunci când selectați mărimea trebuie să aveți grijă ca produsul să fie confortabil, să asigure libertatea de mișcare și să nu limiteze vederea. Mărimea trebuie să fie selectată în mod corect. Mărimea trebuie verificată, întrucât înăuntru de a începe să lăcuiască.

Utilizați doar în mod conform cu destinația. Înainte de fiecare utilizare verificați dacă produsul este curat și învelit de urze al asigurați (Schleimhaut) cu unui nou în cazul în care descoperiți defecțiuni mecanice, freacă, călupății, gârzi.

Acasă piea de îmbrăcăminte nu poate fi reparată. În cazul în care descoperiți orice defecțiuni NU REPARAȚI - retrageți din uz și înlocuiți.

**Mantenință:**

- Spălați la temp. 30°C - proces foarte lin
- Nu folosiți colorant
- Nu curățați chimic

**Mod de întreținere:**

- Spălați la temp. 30°C - proces foarte lin
- Nu folosiți colorant
- Nu curățați chimic

**Îmbrăcămintea este marcată:** semnul LAHTI PRO, semnul CE, număr produs, mărime, luna și anul de fabricație, pictograma „Citiți instrucțiunile”, compoziția materialelor și pictogramele, referitoare la condițiile de curățare și conservare, seria de serie - la sfârșit sunt trezite ZDL.

## LT APSAIGIŲŲ DRABUŲŲŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (Originalios instrukcijos vertimas)

**Kepurė su napele, produkto kodas: L1010305**

**DĖMESIO! PRIEŠ PRADĖJANT NAUDOTI SUSPAŽINTKIS SU ŠIA INSTRUKCIJA.**

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją panaudoti vėliau.

Kepurė - tai „drabužis“ - pagaminta pagal normą EN ISO 13688:2013/1A1:2021 ir Reglamentą 2016/425 ir yra paprastos konstrukcijos, individualios apsaugos priemonė, priklausančią 1 kategorijai. skirta varžioti apsaugoti nuo mechaninių pavojų, kurių padariniai yra paviršutiniški ir atmosferos poveikio nepažeidžiantys 1 lygties ar kasalinių sužalojimų. Užtikrina galvos odos apsaugą nuo nutrypinimo, šilumos smūgių ir vibracijos, kurių pasekmės nesukelia nepažeidžiamų kūno salsalų. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Pasirenkite dydį, kuris atitiktų demesį, kad drabužis būtų patogus, nepribraižyt judėjimo ir aktyvumo. Dydis turi būti pasirenkamas atitinkamo būdo. Būtiną į patikrinti, prieš pradėdami naudoti drabužį prieš pradedant naudoti.

Naudokite tik pagal paskirtį. Prieš kiekvieną naudojimą būtiną patikrinti švaros ir nedidelių lūpų. Pažeisti naują patzeltėjus mechaninius gedimus, patrypinimus, plyšius, skylių.

Sie drabužis yra netaisyti. Gedimo atveju NETAISYTI - nutraukti naudojimą ir pakeisti.

**DĖMESIO! Atsirasus koikiems nuo mechaniniams gedimams, patrypinimams, plyšiams, skylioms.**

## UK INSTRUKCIIA Z EKSPLOATACII ZAKHISNOGO ODBYU (Perklad originalnoy instrukcii)

**Шапка с козырьком, код изделия: L1010305**

**УВАГА! ПЕРШ НОЧ ПАЧАТИ КОРИСТУВАТИ, СПІД ОЗНАКОМИТИСЯ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.**

Зберігати інструкцію для використання в майбутньому.

Шапка - називає далі "одяг" - виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013/1A1:2021 і Регламенту 2016/425 і є засобом індивідуального захисту прості конструкції, яку належить до категорії 1 і призначеної для захисту користувача від поверхневих механічних дії та атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів. Забезпечує захист шкіри голови від експозиції (ліз сідел), слабких ударів і вібрацій, в результаті яких не може наступити невідворотні пошкодження тіла. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Вибір розміру шапки, необхідно зважити увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів, не обмежував поле зору. Розмір повинен бути підібраним належним чином. Розмір слід перевірити, прикладаючи одяг перед початком роботи.

Використовувати лише за призначенням. Перед кожним використанням необхідно перевірити рівень зношення одягу. Одяг слід замінити новим, якщо буде виявлено механічні пошкодження, протертості, тріщини, дірки.

Цей одяг не підлягає ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТУВАТИ! Припинити користування і передати на утилізацію.

**УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертості, тріщин, дірок, одяг втрачає придатність для використання, незалежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.**

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до діючих правил.

Зберігати в оригінальній упаковці, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці. Під час транспортування необхідно захистити одяг від впливу атмосферних факторів і механічних пошкоджень.

**Матеріал:** 100% бавовна, -260г/м².

**УВАГА! При пранні в домашніх умовах не прати разом з іншим одягом. Не використовувати для чистки жодних абразивних, протертості або їдких матеріалів.**

**Догляд за одягом:**

- Прати при темп. 30°C - дуже м'який процес
- Не сушити в сушильному барабані
- Прасувати при температурі не більше 110°C
- Не хлорувати
- Не чистити хімічними засобами

**Одяг має маркування:** знак виробника LAHTI PRO, символ CE, номер вироб, розмір, місяць і рік виготовлення, пiktogram "Читати інструкцію", перелік матеріалів, пiktogramи щодо умов чищення і догляду, серійний номер - закінчується буквами ZDL.

## EN NOTE: THESE INSTRUCTIONS CAN BE COPIED TO ALLOW EACH USER TO READ AND UNDERSTAND THEM.

## DE ACHTUNG! DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG KANN Vervielfältigt werden, so dass jeder Nutzer sie zur Kenntnis nehmen kann.

## PL UWAGA: NINIEJSZA INSTRUKCJA MOŻNA POWIELAĆ TAK ŻEBY KAŻDY UŻYTKOWNIK MOĞE SIĘ Z NIĄ ZAPOZNAĆ.

## RU ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ МОЖНО КОПИРОВАТЬ С ЦЕЛЬЮ РАЗЪЯСНЕНИЯ, ЧТОБЫ КАЖДЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ МОГ С НЕЮ ОЗНАКОМИТЬСЯ.

## RO ATENȚIE: ACESTE INSTRUCȚIUNI POT FI REPRODUSE ASTEL ÎNCĂȚ FIECARE UTILIZATOR SA SE POATĂ FAMILIARIZA CU ACESTE.

## LT DĖMESIO: ŠIA NAUDOJIMO INSTRUKCIJA GALIMA DAUGINTI TAM, KAD VISI VARTOTOJAI GALĖTŲ SU JA SUSIPAŽINTI.

## LV UZMANĪBU: ŠO INSTRUKCIJU VAR PAVAIROT TĀ, LAI KATRS LIETOĀJS VĀRĒTU AR TO IEPĀZĪNTIES.

## ET TÄHELEPANU: ANTUD KASUTUSJUHENDIGA VÕIB TUTVUDA IGA KASUTAJA.

## BG ВНИМАНИЕ! ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ МОЖЕ ДА БЪДЕ РАЗМНОЖАВАНА, ТАКА ЧЕ ВСЕКИ ПОТРЕБИТЕЛ ДА МОЖЕ ДА СЕ ЗАПОЗНАЕ С НЕЯ.

## CS POZOR: TENTO NÁVOD JE MOŽNÉ KOPÍROVAT TAK, ABY SE S NÍM MOHL SEZNÁMIT KAŽDÝ UŽIVATEL.

## SK POZOR: TENTO NÁVOD SA MÔŽE KOPÍROVAŤ TAK, ABY SA S NÍM MOHL ZOZNÁMIŤ KAŽDÝ UŽÍVATEL.

## SL POZOR: RAZMNOŽEVANJE NAVODIL JE DOVOLJENO Z NAMEDNOM SEZNANITVE VSAKEGA UPORABNIKA Z NJHVOVO VSEBINO.

## HR NAPOMENA: OVAJ PRIRUČNIK SMJE SE REPRODUCIRATI, TAKO DA SVAKI KORISNIK MOŽE GA PROČITATI.

## BS NAPOMENA: OVAJ PRIRUČNIK MOŽE SE REPRODUCIRATI TAKO DA SVAKI KORISNIK MOŽE GA ČITATI.

